

IL CASO

Il desiderio di Katarina tra due amori

MASSIMO RIZZANTE

Viaggio intorno alla madre è il primo romanzo scritto in francese da Ornela Vorpsi, autrice di origine albanese, che dieci anni fa si era rivelata con un bel romanzo scritto in italiano, *Il paese dove non si muore mai*. Dopo altre prove nella nostra lingua (l'ultima del 2012, *Fuorimondo*), ha voluto cambiare. Del resto la Vorpsi non ha mai avvertito la scelta di vivere all'estero (prima in Italia, poi in

Francia) come un castigo, ma come una promessa di libertà. E per uno scrittore quale libertà maggiore di quella di scegliere la lingua in cui scrivere? Quando ho

Ornela Vorpsi
Viaggio intorno alla madre



preso in mano il libro sono andato a vedere il titolo originale: *Tu convoiteras*. Significa: desidererai. Meglio: desidererai carnalmente qualcuno. Ed è in effetti la morale del desiderio che domina Katarina, la protagonista dell'opera. Il breve romanzo è un monologo, anzi un soliloquio. Katarina, madre che vede sfiorire la propria giovinezza, è nel suo appartamento. A differenza del marito, non riesce a dormire. Suo figlio, di pochi anni, ha la febbre alta. Al mattino, invece di accompagnarlo all'asilo, dovrebbe restare con lui. Ma per l'indomani ha fissato un appuntamento con un giovane amante di cui è innamorata - cosa che non le impedisce di amare il suo «nobile e generoso» marito. Che fare? Cosa abbracciare? L'amore materno e il suo senso di colpa o l'amore carnale, «esigente e crudele», alla cui chiamata Katarina non è mai riuscita a rinunciare, pena la perdita di quel senso dell'impossibile senza il quale non riesce a vivere? Questa domanda è il detonatore dell'opera e resterà senza risposta fino alla fine.

Viaggio intorno alla madre
di Ornela Vorpsi
trad. di G. Bompiani e B. Torrani
Nottetempo, pagg. 104, euro 12,50

© RIPRODUZIONE RISERVATA

